

# Midi Libre

13 novembre 2015

**ENTRETIEN** En concert au théâtre sortieOuest de Béziers ce vendredi et samedi

## Au Panthéon de Teychené

La nouvelle étoile du jazz vocal évoque "Encore", son album-reprises de chansons françaises

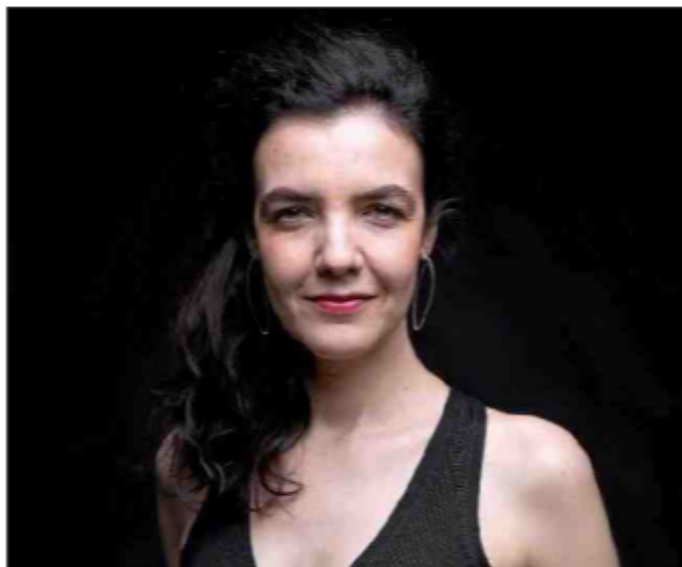
**Y**a-t-il une volonté de votre part de séduire un public plus large avec cet album de reprises de grandes chansons françaises ?

Eh bien non, pas du tout ! Vous savez, je me suis même posée la question de savoir si c'était vraiment une bonne idée de le faire. Beaucoup de gens ont essayé de m'en dissuader en me disant que c'était une trop grosse prise de risques. Mais j'avais vraiment la volonté de le faire. Je tenais par exemple à reprendre *Le petit bal perdu* de Bourvil qui fait partie d'une sorte de musée musical personnel, qui évoque des choses qui font partie de ma vie et de mon histoire... Au final, c'était pour moi un nouveau projet. J'aurais eu l'impression de me répéter en proposant un 4<sup>e</sup> album avec des standards de jazz américains, même si c'est une chose que j'adore et que je continue de faire sur scène ! Mais sur un disque on essaye toujours de se renouveler, c'est différent, on tente d'autres choses...

**Comment est né ce projet ?**

J'avais très envie de chanter en français depuis longtemps ! Mais j'avais une sorte de pudeur, c'est compliqué de gérer ses émotions dans sa langue maternelle car celles-ci sont immédiates ! C'est moins le cas dans une langue étrangère, où cela passe d'abord par la tête, on chante de façon moins instinctive. L'anglais est plus phrasé, rythmique, c'est une langue tonique. Mais des gens comme Nougaro ont très bien réussi à le faire en français donc c'est possible.

**Comment avez-vous choisi les titres ?**



■ Virginie Teychené : « Envie de chanter en français depuis longtemps ! » Photo T. DORN

J'avais déjà fait une sélection en amont avec les musiciens. Il n'était pas question de faire des reprises toutes bêtes, cela n'a aucun intérêt et c'est tellement bien interprété par les auteurs originaux ! On a beaucoup travaillé sur les arrangements. J'ai aussi choisi des chansons proches de ma personnalité afin de me les approprier plus facilement.

**Tenez-vous à reprendre des chansons en particulier ?**

Toutes les chansons sont importantes pour moi. Dans *A bout de souffle* de Claude Nougaro, j'aime beaucoup le texte mais aussi le rythme (de Dave Brubeck, *NDLR*). *Allée des brouillards* est un texte magnifique qui parle de choses plus intimes : vieillir, perdre sa

jeunesse... Je trouve le texte très beau. Tout en étant poétique, il aborde la problématique de façon très frontale, avec une musique très jazz de Richard Galliano. *Madame Réve* d'Alain Bashung est une chanson que j'adorais ado, avec un texte assez onirique. La mélodie était assez simple, donc on a pu s'aventurer loin de l'originale et tenter plein de choses, prendre de la liberté avec les harmonies et la mélodie.

**Selon vous, faut-il une disposition particulière pour apprécier le jazz ?**

Non, je pense que c'est comme toute forme d'art ! Il y a des choses plus ou moins accessibles, des styles de jazz plus abstraits que d'autres. D'ailleurs moi par exemple, je ne

suis pas très sensible au *free-jazz*, je ne dis pas que ce n'est pas bien mais j'ai besoin que la musique me touche...

**Quelles voix vous font vibrer ?**

Forcément le panthéon classique : d'Ella Fitzgerald à Billie Holiday en passant par Sarah Vaughan. Mais aussi João Gilberto, Elis Regina... Kevin Mahogany, pour les contemporains, trop peu connu mais qui a une voix magnifique ! Et Chet Baker bien sûr...

**Vous considérez-vous avant tout comme une chanteuse ou comme une "musicienne de la voix" ?**

Je me considère avant tout comme une interprète, à la frontière entre les deux. J'essaie toujours de trouver un équilibre entre le texte et la musicalité de la mélodie. Il y a deux écoles de chanteuses de jazz : celle de Billie Holiday qui était dans l'émotion des paroles, l'interprétation du texte. Et puis celle de Sarah Vaughan ou Betty Carter qui chantaient certes les textes mais déconstruisaient surtout les mélodies pour en faire quelque chose de quasi instrumental. Je pense qu'on peut faire les deux, passer de l'un à l'autre. Sur l'album, je reprends le grand standard de jazz *But not for me* de Gerschwin et j'ai plus l'impression d'être une instrumentiste qu'une chanteuse de texte même si l'émotion passe avant tout par là... J'aime penser le texte comme une musique de toute façon.

Recueilli par SABRINA CHINNI  
redac.magazine@midilibre.com

► **Ce vendredi 13 et samedi 14 novembre à 21h, sortieOuest, à Béziers. De 16 à 6 €.** Jauge limitée. Réservation au 04 67 28 37 32. "Encore", de Virginie Teychené, chez Jazz Village/Harmonia Mundi.